

**WAT ASS LASS**Kalender **S. 2 - S. 8**De Läb **p. 4**Erausgepickt **S. 6****KINO**Programm **S. 9 - S. 18**Los Amantes Pasajeros **S. 12****EXPO**Ausstellungen **S. 19 - S. 25**Martina Fischer et Edouard Hervé **p. 22****CARTE BLANCHE**Mudam Luxembourg 5/6 **p. 20****WAT ASS LASS | 05.04. - 14.04.**

Och wann d'Wieder nach ëmmer net richtig matspillt, Zäit fir „En Dag an der Natur“ ze verbrennen ass ëmmer. D'Naturorganisatiounen organiséieren iwwer d'ganz Saison flott Trëppeltouren an aner Exkursiounen.

FR, 5.4.**JUNIOR**

Il était une fois, contes pour enfants de trois à cinq ans, Mudam, Luxembourg, 15h - 16h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

MUSEK

Cri selon Cri, par l'Ensemble Variances, sous la direction de Thierry Pécou, oeuvres de Bielawa, Berio, Dessenne, Zorn, Pécou et Vivier, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Die Kluge und L'heure espagnole, Oper von Carl Orff und musikalische Komödie von Maurice Ravel, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Chris de Burgh, Arena (Fort Worth-Platz 1), Trier (D), 20h.

Deborah J. Carter Metropolitan Jazz Quartet, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

We are a Young Team, avec Maserati, Papaye, Poincare, Zero Absolu, The Shaking Sensations et Ikebana, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Pat Mc Manus Band, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

De Läb, CD-Release, Rockhal Club, Esch, 20h30. Voir article p. 4

THEATER

Breathing Monster, création de Myriam Gourfink, Galerie 3 du Centre Pompidou, Metz (F), 13h + 15h.

Die Besessenen, nach dem Roman „Die Dämonen“ von Dostojewski, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Sai, chorégraphie et performance: Yuko Kominami, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Eine Enthandung in Spokane, Schauspiel von Martin McDonagh, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

No Wumme, no cry, Kabarett mit Henning Schmdtke, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Cockpit Cuisine, bricolage d'images et d'objets, par la Cie La Bande Passante, Centre culturel Picasso, Homécourt (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 22 27 12.

PARTY/BAL

Best of Garage, Garage (Bleichstr. 11-19), Saarbrücken (D), 22h. Tel. 0049 681 3 13 31.

Balkanelectro, ExHaus, Balkensaal, Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Une gorgée de poésie, Reiner Maria Rilke, avec Milla Trausch et Claude Mangen, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h18. Tél. 22 28 28.

WAT ASS LASS | 05.04. - 14.04.

SA, 6.4.

JUNIOR

Skulpture kniwwelen, Atelier fir Kanner vu fënnf bis aacht Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

Encyclop - wat? Atelier fir Kanner vun aacht bis zwoelf Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

KONFERENZ

Deaf History : Gehörlosengeschichte und ihre Bedeutung für Gehörlose, Vortrag von Helmut Vogel (mit Gebärdensprachdolmetscher), Centre Nicolas Braun, *Hesperange*, 15h.

MUSEK

De vive(s) voix, choeurs amateurs, musique italienne du baroque à nos jours, Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

The Byrnes, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44.

Liedermacher 15, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Shlomit Butbul, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Der Fall Böse, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Repris de justesse + Severson, tributes to Trust et Iron Maiden, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

90's Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 23h. www.atelier.lu

THEATER

L'Innommée, création de Myriam Gourfink, Forum au Centre Pompidou, *Metz (F)*, 13h + 15h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Die Kleinbürgerhochzeit, von Bertolt Brecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Möwe und Mozart, Komödie von Peter Limburg, mit Doris Kunstmann und Peter Fricke, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, www.ticket.lu

Faustkampf, Monolog unter Verwendung von Goethe, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

PARTY/BAL

80er vs. 90er Party, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken (D)*, 22h. Tel. 0049 681 3 13 31.

KONTERBONT

Marché aux Puces, place d'Armes, *Luxembourg*, 10h.

L'abbaye de Clairefontaine, visite guidée historique, rendez-vous au Parking de l'ancienne abbaye cistercienne (8, rue du Cloître), *Arlon (B)*, 14h. Tel. 26 39 34 08.

SO, 7.4.

JUNIOR

E Kuerf voller Geschichten, Erzieltheater mat Musek, mat der Betsy Dentzer, Schungfabrik, *Tétange*, 16h.

MUSEK

6. Sinfoniekonzert, Werke von Mozart und Strauss, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

Duende, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Scola Metensis, sous la direction de Marie-Reine Demollière, chants grégorien et polyphonies médiévales, Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Récital de piano, par Jean Müller, oeuvres de Liszt, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu
Dans le cadre du « Klengen Maarnicher Festival ».

The Byrnes, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52 44.

Gräfin Mariza, Theater, *Trier*, 19h30.

Klezmers Techter, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Alle sieben Wellen, Stück nach dem gleichnamigen Roman von Daniel Glattauer, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

PARTY/BAL

Thé Dansant, avec Olio Galanti & Zilversterochester, Cercle-Cité, *Luxembourg*, 14h30 - 18h.

KONTERBONT

Objectif cours d'eau, excursion à travers la vallée de l'Our, rendez-vous au parking Kulturzentrum, *Lieler*, 9h. Tel. 90 81 88-642.

Les quatre bornes frontières, promenade le long des bornes frontières entre Roeser et Zouftgen, rendez-vous au parking près de l'église, *Hellange*, 9h30.

Vide-grenier, place Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h.

Konscht am Gronn, dans toutes les rues du quartier, *Luxembourg*, 10h - 18h.

Teatro di Narrazione, brunch suivi d'une lecture, Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 11h - 14h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

MO, 8.4.

KONFERENZ

Human Rights and Democracy in a Fragmented World, by René Foqué, University of Luxembourg, Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 11h145.

Coopération au Développement Luxembourgeois, par Martine Schommer, Université du Luxembourg, bâtiment X, salle 0.34, *Walferdange*, 11h45. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Is the Euro Crisis Over? By Klaus Regling, University of Luxembourg, Campus Kirchberg, room B001 (4, rue Alphonse Weicker), *Luxembourg*, 18h.

Man ist was man isst: Wie sollte man seine Ernährung gestalten? Vortrag von Dr. Torsten Bohn, Amphitheater im Centre Hospitalier, *Luxembourg*, 19h. Im Rahmen des Zyklus „Wir und unsere Nahrungsmittel“.

Et geet ëm Europa, schwätz mat! Ronndeschgespräch mat Octavie Modert, Camille Gira, Frank Engel,



RADIO

All Samschdes
op italienesch
10:00 - 11:30

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu



Tante altre notizie disponibili giorno per giorno sul nostro sito alla voce AGENDA ed ogni sabato mattina in diretta a VOICES BY PASSAPAROLA (Radio Ara - 103.3/105.2)

Programmazione APRILE VoicesbyPassaParola

13/04 La sofiologia

Ospite: Marianne Urbano
Ospite telefonico: Nanni Balestrini
In studio: Paola Cairo. Regia: Paolo Travelli

20/04 La storia dei pianobar

Ospite: Max Colantonio
Ospite telefonico: Morena Luciani
In studio: Maria Grazia Galati. Regia: Paolo Travelli

27/04 Il canto nella tradizione popolare italiana

Ospite: Massimo Marchesotti
In studio: Elisa Cutullè e Paola Cairo
Regia: Paolo Travelli

EVENT

WAT ASS LASS | 05.04. - 14.04.



PHOTO: DAN THUY

Ils n'ont rien fait d'autre que d'inventer le hip-hop luxembourgeois : De Lâb récidivent avec « Sex, Drugs an e Prêt ».

HIPHOP

They did it again

Nicolas Przeor

Après près de deux années de silence discographique, De Lâb reviennent sur scène avec leur nouvel opus « Sex, Drugs an e Prêt » qu'ils présenteront à la Rockhal ce vendredi 5 avril.

Formé par Corbi, David et Dj Lomki en 2006, De Lâb évoluent dans une sphère musicale hip-hop loin des clichés américains des années 1990. Ils produisent une musique à la fois légère et funky qui lorgne musicalement plus du côté des pionniers américains du genre comme A Tribe Called Quest que d'un Snoop Dog ou d'un Eminem. De ce dernier ils ne gardent que le sens de l'humour qui avait déjà fait mouche lors de la sortie de leur premier album « d'Stëbslong » en juin 2011. Ce qui fait véritablement la différence de ce groupe pur produit du « Minett » dans le Sud du pays, ce sont les textes à la fois caustiques et sarcastiques dans la langue de Fausti. Ainsi, le groupe ne parle pas des problèmes dans son « hood » ou bien des problèmes de la rue mais plutôt de sa vie au quotidien en tant que

citoyen luxembourgeois et c'est cela qui les rapproche de leur nombreux fans au grand-duché : une proximité, un échange même avec le fait d'être jeune et d'habiter au Luxembourg sans pour autant déplier une liste de clichés inhérents au hip-hop.

Peu avant la sortie de son premier album, le groupe s'était adjoint les services de René Macri à la basse et de Mike Zweyer à la batterie afin d'étoffer son son et de prendre une dimension plus ample lors de ses prestations live. Avec « Sex, Drugs an e Prêt », on sent que la cohésion entre les cinq musiciens a évoluée. Du coup, le groupe s'éloigne davantage du paysage hip-hop traditionnel, des sonorités à l'intérieur desquelles le groupe n'a jamais réellement baigné vu le nombre d'influences allant du rock au tango qu'il a proposé dans ses productions. Sur le nouvel album, De Lâb donne sa propre vision, faite de sonorités funk qui fait penser que les petits morveux de l'époque ont définitivement grandi et ce notamment grâce à cette section rythmique impla-

cable et des arrangements travaillés où les flows parfois énergiques, parfois nonchalants de Corbi et de David peuvent exprimer toute la gouaille qu'on leur connaît.

Mais là où le quintette prouve tout son savoir faire, c'est dans l'exercice du live. Depuis leur six années d'existence, ils n'ont cessé d'écumer les salles, jouant dans tout ce que le Luxembourg compte de cafés mais aussi dans les grands festivals de la région, se produisant cette année encore au Rock a Field au mois de juin. Car le groupe sait amener son public tout en le faisant participer, une chose qu'ils ne manqueront pas de faire ce vendredi prochain à la Rockhal accompagnés pour l'occasion de leur compères de Demolux, Edel Weis and Sizzler et de Bibi La Brute. Une occasion pour tous les réticents à la formule de rap en luxembourgeois mais également les aficionados du genre, car le groupe a depuis lancé des vocations dans le genre avec la venue de Z-Town Massiv et autre Freschdachs, de se faire une idée sur les nouvelles compositions de « Sex, Drugs an e Prêt ». Et surtout une belle occasion de contempler le chemin parcouru par les pionniers du rap à la luxembourgeoise.

Ce vendredi, 5 avril à la Rockhal.

Moderation: Danièle Weber, Exit07, Luxembourg, 19h.

MUSEK

Solistes Européens Luxembourg, sous la direction de Christophe König, oeuvres de Mendelssohn Bartholdy, Bach und von Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

The Flying Pickets, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

6. Sinfoniekonzert, Werke von Mozart und Strauss, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h.

THEATER

Alle sieben Wellen, Stück nach dem gleichnamigen Roman von Daniel Glattauer, Studio des Theaters, Trier (D), 14h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Au menu de l'actu, one-man-show de et par Claude Frisoni, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52 981.

Kleiner Mann, was nun? Revue von Tankred Dorst und Peter Zadek nach dem Roman von Hans Fallada, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Männerabend, mit Roland Baisch und Martin Luding, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

KONTERBONT

Yoko Tawada, Lesung und Gespräch mit Bernard Banoun, Edmond-Dune-Saal, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, 18h30.

Raising Resistance - Widerstand gegen den Boom der (Soja-)Bohne ... und die Situation in Luxemburg, Vorführung des Dokumentarfilms von Bettina Borgfeld und David Bernet, gefolgt von einem kurzen Vortrag von Christian Hahn, Millen, Beckerich, 19h.

DI, 9.4.

KONFERENZ

De l'amour cynique à l'amour rédempteur, par Sylvie Freyermuth, Auditorium 1.03 du bâtiment des Sciences de l'Université du Luxembourg, Campus Limpertsberg, Luxembourg, 17h30.

WAT ASS LASS | 05.04. - 14.04.

Die Ordnung der Klänge, Vortrag von Andy Schoon, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 22 50 45. Im Rahmen der Reihe „Les Mardis de l'Art“.

La langue de Brassens, par Louis-Jean Calvet, Institut français, *Luxembourg*, 18h30.

Les jardins communautaires, Exit07, *Luxembourg*, 18h30.

Org.: Transition Town Luxembourg et CELL.

Die Fauna des Moseltals, Vortrag von Raymond Gloden, Centre Mosellan, *Ehnen*, 19h30.

En quelles langues parle l'Europe ? Table ronde avec Martine Reicherts, Quentin Dickinson, Hanz Wisman et Evelyne Gebhardt, Conservatoire de musique, *Thionville (F)*, 19h30.

Um Jakobswee, Virtrag vum Jim Schuler, Festsall vun der Grondschoul, *Diekirch*, 19h30.

MUSEK

Halloween + Gamma Ray + Shadowside, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 3 13 31.

Récital de piano, par Vanessa Wagner, oeuvres de Mozart, Couperin, Rihm, Haydn et Debussy, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Musique de chambre, par Trevor Pinnock (clavecin), Matthew Truscott (violin) et Jonathan Manson (viola de gambe), oeuvres de Buxtehude, Scarlatti, Händel, Rameau, Marais et Bach, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Jimmy Reiter Electric Blues Band, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

David Chiesa + Arrays, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

THEATER

La veille, sous la direction de Ian de Toffoli et Tatjana Pessoa, Théâtre municipal, petite salle, *Thionville (F)*, 15h.

Männerabend, mit Roland Baisch und Martin Luding, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Das Interview, nach dem Film von Theo van Gogh, mit Fabienne Elaine Hollwege und Steve Karier, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Céu na Boca, chorégraphie de Henrique Rodvalho, par la Cie Quasar Cia de Dança, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

MI, 10.4.

KONFERENZ

L'Ethiopie : fin de la crise alimentaire ? CITIM (55, av. de la Liberté), *Luxembourg*, 12h.

Histoire et création littéraire, par Pascale Roze, Institut français (34a, rue Philippe II), *Luxembourg*, 18h. Tél. 46 21 66-1.

Belastungen durch Mobilfunkanlagen minimieren: Die Rolle kommunaler Standortkonzepte, Seminar mit Fränz Hengen, Claude Geimer, Bernd Rainer Müller, Pierre Schmitt und Jean Huss, Tramsschapp, *Luxembourg*, 18h15.

Geschlechtsidentitäten - Komplexität erwünscht? Mit Erik Schneider, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h30.

MUSEK

Wednesdays at Mudam, programmation du mois d'avril: Isaac d'Augny, Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

For the Fallen Dreams + Abandon all Ships + Dream on Dreamer + No Bragging Rights, ExHaus, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Naive New Beaters + Colours in the Street + Butcher Mobile Band, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Abraham INC, feat. David Krakauer, Fred Welaly & Socalled, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

De l'Ombre à la Lumière, oeuvres de Strauss, Wolf, Schumann et Schubert, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44.

La Chambre Philharmonique, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Mozart, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.



Un dossier trop souvent négligé par l'actualité sera relevé par le Citim le 10 avril avec la conférence: « L'Ethiopie, fin de la crise alimentaire ? ».

Récital de piano, avec Alexander Sinchuk, oeuvres de Franck, Scarlatti, Schumann, Scriabine et Prokofiev, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Jimmy Reiter Electric Blues Band, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Panic Room, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Joe Cocker, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 21h.

THEATER

La veille, sous la direction de Ian de Toffoli et Tatjana Pessoa, Théâtre municipal, petite salle, *Thionville (F)*, 19h.

Die Besessenen, nach dem Roman „Die Dämonen“ von Dostojewski, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gegeeschters, Revue 2013, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304. AUSVERKAAFT!

Die Lipizzanernummer, von Jean-Paul Maes, mit Marc Baum, Georg Marin und Dominik Raneburger, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Céu na Boca, chorégraphie de Henrique Rodvalho, par la Cie Quasar Cia de Dança, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

ID - La poupée bleue: vom Abgrund zur Versöhnung, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, www.ticket.lu

Et geet elo duer, Kabarä mam Jemp Schuster, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 28 28.

Komm wir rennen, eine Lesung der anderen Art, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1.

KONTERBONT

Riff Soirée Irlande, Exit07, *Luxembourg*, 18h30. riff.lu@hotmail.com

Luxemburg in der Welt, Lesung mit Filmvorführung, Museksall, *Kehlen*, 20h.

Lesebühne, mit Claudine Muno, Christian Happ, Francis Kirps, Misch Feinen und Mark Heydrich, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 47 86 20.

DO, 11.4.

KONFERENZ

The Creation of Universities in their Historical Context: CEU Budapest in the Context of the Post-1989 Changes, University of Luxembourg, Campus Walferdange, Building VIII, Audimax, *Walferdange*, 11h45.

La violence à l'école, soirée pour parents par Fari Khabirpour, Maison relais, *Brouch*, 18h.

Gewalt an de Medien, Elterenowend mam Frank Leurs, Lycée technique, *Ettelbruck*, 19h30.

Quelles valeurs à enseigner dans une école publique? Bistro-philo avec

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 05.04. - 14.04.

Lesereise zu den Kindern dieser Welt

Das Citim (Centre d'Information Tiers Monde) verfügt über eine große Auswahl an Kinderbüchern, die vom Leben der Kinder in anderen Teilen der Welt erzählen. Anlässlich des Internationalen Tages des Buches



organisiert das Citim einen Lese- und Bastelmorgen für Kinder ab sechs Jahren. **Am Samstag, dem 20. April** unternehmen die kleinen TeilnehmerInnen eine imaginäre Reise zu den Kindern der Welt. Mithilfe ausgewählter Geschichten und Bilder erfahren sie mehr über das Leben von Kindern in Asien, Afrika und Lateinamerika und dass es trotz vieler Unterschiede, auch viele Gemeinsamkeiten im täglichen Leben der Länder des Südens und des Nordens gibt. Im Anschluss an die Lesereise basteln die TeilnehmerInnen ein Reisetagebuch der „Einen Welt“, das dann jedes Kind mit nach Hause nehmen darf. **Die Teilnahme ist kostenlos**, die Lesereise findet **in luxemburgischer und deutscher Sprache** statt. Anmeldung per E-Mail: citim@astm.lu oder Tel. 40 04 27 31. Adresse: Citim (Centre d'Information Tiers Monde), 55, Avenue de la Liberté, Luxembourg.

Marche citoyenne antinucléaire

De Manosque dans les Alpes de Haute Provence où vient d'avoir lieu un séisme en septembre 2012 à moins de 30 kilomètres du centre d'énergie nucléaire de Cadarache (19 installations nucléaires de base civiles et militaires), au Gard et son site nucléaire de Marcoule - haut lieu de la fabrication de la bombe atomique et du terrifiant combustible nucléaire Mox (celui de Fukushima Daïchi) et du projet de néo-super phénix « Astrid », en passant par les Bouches-du-Rhône (CEN Cadarache et le démentiel et pharaonique et exorbitant projet „Iter“) et le Vaucluse (site nucléaire de



Tricastin avec ses quatre réacteurs nucléaires de plus de 30 ans d'âge et son usine d'enrichissement d'uranium), une seule exigence et un seul cri se fera entendre : **arrêt immédiat, sans condition et définitif du nucléaire!** Cette **action citoyenne** qui aura lieu **du 15 au 26 avril** au coeur de la région la plus nucléarisée d'Europe sera l'occasion de dénoncer la collusion des gouvernements successifs et des élus départementaux et régionaux avec le lobby nucléaire (CEA, Areva, EDF, GDF-Suez...) et la loi du silence, l'Omertà, qu'elle fait régner en France. Le 26. avril, jour de l'étape finale de la marche, marquera la commémoration de la terrible catastrophe nucléaire de Tchernobyl du 26 avril 1986. Ce sera donc une journée de solidarité internationale avec toutes les victimes du nucléaire un mois après la date anniversaire de la catastrophe nucléaire de Fukushima du 11 mars 2011. Tous les jours seront jalonnés de rencontres avec la population et les salarié-e-s et les élus qui le veulent - le midi et le soir - lors des haltes. Un temps fort aura lieu sur Avignon (dimanche 21 avril) avec des stands, projections de films, musiques, débats. Une cantine itinérante autogérée assurera la restauration de chacun-e chaque jour et des installations mobiles sanitaires (toilettes sèches et points d'eau) répondront aux nécessités d'hygiène; une assistance médicale sera assurée; un site de co-voiturage aidera chacun-e à s'organiser. Pour être marcheur ou marcheuse, pour venir simplement soutenir les antinucléaires ou venir débattre et discuter, pour donner un « coup de main » : **toutes les informations pratiques et complémentaires** sont sur <http://coordination-antinucleaire-sudest.net>. Inscription et infos auprès de collectifantinucleaire84@hotmail.fr

Das Recht auf Wasser

Der Meco ruft alle Mitglieder und SympathisantInnen auf, sich der europäischen Bürgerinitiative „Wasser: ein Menschenrecht“ anzuschließen. Mit dieser Unterschriftenaktion wird die Europäische Kommission aufgefordert, das Grundrecht auf Wasser in der Europäischen Union mittels geeigneter Instrumente sicherzustellen. Die Initiative wird sehr breit getragen:



Organisationen der Zivilgesellschaft, Gemeinden, Bürgermeister, Gewerkschaften Bereits über 1,3 Millionen Unterschriften wurden gesammelt. Um wirklich erfolgreich zu sein, wird ein Minimum an Unterschriften von sieben EU-Ländern benötigt. Das Quorum wurde bis dato in vier oder fünf Ländern erreicht. Damit Luxemburg beitragen kann, werden 4.500 Unterschriften gebraucht. Die Zahl liegt derzeit bei etwa 2.000. Unterschriften können elektronisch auf der Homepage www.right2water.eu abgegeben werden. Die **Petition fordert die Europäische Kommission zur Vorlage eines Gesetzesvorschlags auf**, der das Menschenrecht auf Wasser und sanitäre Grundversorgung entsprechend der Resolution der Vereinten Nationen durchsetzt und eine funktionierende Wasser- und Abwasserwirtschaft als existenzsichernde öffentliche Dienstleistung für alle Menschen fördert. Diese EU-Rechtsvorschriften sollten die Regierungen dazu verpflichten, für alle Bürger und Bürgerinnen eine ausreichende Versorgung mit sauberem Trinkwasser sowie eine sanitäre Grundversorgung sicherzustellen.

Mady Delvaux-Stehres et Jean-Claude Reding, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 19h30. Tel. 55 44 93-1.

Die Ermordung Gottes, Diskussion mit Robert Theis, Gemeindehaus, Mompach, 19h30.

Birmanie, quel avenir ? Par Nadine et Jean-Claude Forestier, Libreria e Caffetteria Altrimenti (15, rue de la Faïencerie), Luxembourg, 20h.

MUSEK

Harold Lopez-Nussa Trio, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 32 26 32.

Ruby's Rookie Nights, Jazz mit Luis Cardoso, Thomas Feid & Anderson Petti, Club Brunnenhof, Trier (D), 20h.

Demuth-Frankeiwicz-Tokaj, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du Festival de la culture polonaise.

Bell Book + Candle, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Cassandra Wilson, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Sophie Hunger, Garage (Bleichstr. 11-19), Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 3 13 31.

The Devil's Rythm Stompers, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Cactus, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

6. Symphoniekonzert, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Giedre, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Onerepublic, Rockhal, Main Hall, Esch, 21h.

THEATER

Et geet elo duer, Kabarä mam Jemp Schuster, Am Dierfgen, Luxembourg, 18h30. Tel. 22 28 28.

Die Besessenen, nach dem Roman „Die Dämonen“ von Dostojewski, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kleiner Mann was nun? Revue von Tankred Dorst und Peter Zadek nach dem Roman von Hans Fallada,

WAT ASS LASS | 05.04. - 14.04.

Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Gegeeschters, Revue 2013, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304. AUSVERKAAFT!

Der Prozess, nach Frank Kafka, ein Lichtbildvortrag mit Philipp Hochmair, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Das Interview, nach dem Film von Theo van Gogh, mit Fabienne Elaine Hollwege und Steve Karier, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Histoires de peintures + We Killed a Cheerleader 2.2, créations d'Aurélie Gandit et de Marie Cambois & Jean-Philippe Gross, Studio au Centre Pompidou, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

KONTERBONT

Identité(s), soirée littéraire millefeuilles, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 68 31 09.

Slide Night Wilderness, Pomhouse, *Dudelange*, 20h.

FR, 12.4.

KONFERENZ

Les logiques de l'insertion professionnelle, par Claude Haas, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 19h. Org.: Déi Lénk.

MUSEK

Orpheus an der Ennerwelt, Conservatoire, *Luxembourg*, 16h. Tel. 47 08 95-1.

Iolantha, opéra de Piotr Illitch Tchaïkovski, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Abraham Inc., feat. David Krakauer, Fres Wesley & Socalled, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Erik Truffaz, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Britta Weyers, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Prélude celtique, par Paul Kayser (orgue) et le Spirit of the Highlands

Pipes & Drums, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h.

United Instruments of Lucilin, oeuvres de Murail, Pesson, Hurel, Mantovani, Messiaen, Dufourt, Bedrossian et Leroux, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Marcus Wolf, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Irish Bastard, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Louis Barabbas & The Bedlam Six, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Heather Findlay Band, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Scorpion violente + One MPC One Man, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

THEATER

Falco - The Spirit Never Dies, Tanztheater, Theater, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Kleinbürgerhochzeit, von Bertolt Brecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Les enfants de la rue, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52 44.

Gegeeschters, Revue 2013, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304. AUSVERKAAFT!

Die Lipizzanernummer, von Jean-Paul Maes, mit Marc Baum, Georg Marin und Dominik Raneburger, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Das Interview, nach dem Film von Theo van Gogh, mit Fabienne Elaine Hollwege und Steve Karier, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Et geet elo duer, Kabarä mam Jemp Schuster, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 28 28.

Land's End, création du collectif Berlin, Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Komm wir rennen, eine Lesung der anderen Art, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1.

PARTY/BAL

Soul Service vs DJ Brave, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Best of Garage, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken (D)*, 22h. Tel. 0049 681 3 13 31.

KONTERBONT

Marché aux Puces, place d'Armes, *Luxembourg*, 10h.

En ongewéinlechen Liesowend, mam Jhemp Hoscheit an Julien Arpetti, Schloss, *Bettembourg*, 19h.

Kampf gegen den Hunger, mit Jean Feyder, Weltbuttek (42, rue de Mondorf), *Bettembourg*, 19h.

Le monde merveilleux de l'écriture, soirée littéraire, avec Francis Kirps, Miriam R. Krüger, Olga Lucia Betancourt Sanchez et Eurydice Reinert, Maison des Jeunes, *Bettembourg*, 19h.

Das Leben erzählt, Multimediakonferenz von und mit

Manuela und Magali De Rocco, Centre culturel Beim Nèssert, *Bergem*, 19h30.

SA, 13.4.

JUNIOR

Grimms Märchen, Märchenspaziergang mit Suse Weisse und Nathalie Bondoux, Parc Merveilleux, *Bettembourg*, 11h + 15h30.

Urban Art, Atelier fir Kanner vu fënnef bis aacht, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Im Reich der Riesen, Lesung mit Harald Jüngst, Parc Merveilleux, *Bettembourg*, 15h.

MUSEK

Solo Gitarrenkonzert, mit Florian Palier, Kurfürstliches Palais, *Trier (D)*, 16h.

WAT ASS LASS | 05.04. - 14.04.

Celtic Celebration, avec Tri Yann, Seth Lakeman, Niamh Ni Chara Band, Ciorras, An Erminig, Luxembourg Pipe Band et The Shanes, Annexe Allieded Lycée Nic Bieber, *Dudelange*, 18h.

Die Kluge und L'heure espagnole, Oper von Carl Orff und musikalische Komödie von Maurice Ravel, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le département jazz du Conservatoire d'Esch-sur-Alzette, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Ensemble de Cuivres de Belgique, oeuvres de Crespò, Frescobaldi, Berlioz, Haendel, Bach/Vivaldi, Piazzolla, Fauré, de Barros, Kamen, Colombier, Dilorenzo, Gade et Giacchino, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

London Philharmonic Orchestra, sous la direction de Yannick Nézet-Séguin, oeuvres de Moussorgski, Tchaïkovski et Prokofiev, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Marcus Wolf, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Backstage Rodeo + Red Touch, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

The Last 9 Minutes + No Metal in This Battle, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Museum, tribute to Muse, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Warsaw Village Band, Tramsschapp, *Luxembourg*, 21h. Dans le cadre du Festival de la culture polonaise.

Chaos in the CBD + Look Like + Arablondies + Saturntables, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

THEATER

Land's End, création du collectif Berlin, Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Die Stunde der Komödianten, nach Graham Greene, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Zärtlichkeiten mit Freunden & Matthias Machwerk, Kabaret, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.



Am Anfang stand eine sozialistische Theatertruppe im Großbritannien der 1980er Jahre - doch daraus wurde eine der erfolgreichsten A-Cappella Gruppen überhaupt: „The Flying Pickets“, am 8. April im Konservatorium Luxemburg.

Gegeeschters, Revue 2013, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304. AUSVERKAAFT!

Der Prozess, nach Frank Kafka, ein Lichtbildvortrag mit Philipp Hochmair, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Tschick, von Wolfgang Herrndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. AUSVERKAUFT!

Et geet elo duer, Kabarä mam Jemp Schuster, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 28 28.

PARTY/BAL

Warme Nächte, Gay and Lesbian, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken (D)*, 22h. Tel. 0049 681 3 13 31.

KONTERBONT

E Schoulmeeschter erzielt, mam Henri Losch, Al Schoul, *Huncherange*, 15h.

6e Printemps des Poètes - Grande nuit de la Poésie, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52 44.

Luxemburg in der Welt, Multimedia-Show mit Luc Marteling a Steve Miller, Cinéma Le Paris, *Bettembourg*, 20h30.

SO, 14.4.

JUNIOR

Allerlee Gegrimmels, d'Kanner- an Hausmäercher vun de Bridder Grimm, mat der Betsy Dentzer,

Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 08 95-1.

Der Froschkönig, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Ensemble La Rêveuse et Cie Praxinoscope, oeuvres de Kapsberger et Marini, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32.

Im Reich der Riesen, Lesung mit Harald Jüngst, Parc Merveilleux, *Bettembourg*, 15h.

Les contes de la lune, par Anne-Karen de Tournemire, Villa Vauban, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Rigoletto, Einführung in Werk und Inszenierung der Oper von Giuseppe Verdi, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00.

Lift, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Petite messe solennelle, von Gioachino Rossini, Christkönig-Kirche, *Saarbrücken (D)*, 14h30.

Iolantha, opéra de Piotr Illitch Tchaïkovski, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Just Bernstein, mam Schëtter Gesank, Kierch, *Schuttrange*, 16h30.

Duo Rilke, Kulturhaus, *Niederanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1. Dans le cadre de la 26e Saison Musicale de Mensdorf.

National Youth Wind Orchestra Luxembourg, Cercle-Cité, *Luxembourg*, 17h.

Le Orme, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30. www.spiritof66.be

Bosse + Tonbandgerät, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 3 13 31.

Nations Afire + Adoptees, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 21h.

THEATER

Land's End, création du collectif Berlin, Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 15h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Et geet elo duer, Kabarä mam Jemp Schuster, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 22 28 28.

Villa Dolorosa - drei missratene Geburtstage, von Rebekka Kricheldorf, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Koyon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Les plantes sauvages avec dégustation à Steinfort, Centre nature Mirador (1, rue Collart), *Steinfort*, 9h - 12h. Tél. 26 39 34 08.

6e Printemps des Poètes - Matinée poétique, Galerie Simoncini, *Luxembourg*, 11h - 13h.

Verfolgung von sozialen Außenseitern im nationalsozialistischen Trier, Rundgang, Treffpunkt am Friedens- und Umweltzentrum (Pfüthenstraße), *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 9 94 10 17.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Drei Kuerzgeschichten an ee Monolog, Liesung vum Jean Back, Schloss, *Bettembourg*, 15h.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Briefe von Kafka und Tucholsky, Lesung mit Germain Wagner, Marc Limpach und Judith Lecuit, Festsaal des Schlosses, *Bettembourg*, 17h.